

MODIFICATIVA NÚMERO 05 DEL CONTRATO No. 09/2010
SERVICIOS DE VIGILANCIA PARA OCHO OFICINAS: CENTRAL, SAN SALVADOR; Y
DEPARTAMENTALES DE AHUACHAPÁN, SANTA ANA, SONSONATE, SAN VICENTE, SAN
MIGUEL, MORAZÁN, Y LA UNIÓN, DEL INSTITUTO SALVADOREÑO PARA EL
DESARROLLO DE LA MUJER
ORIGEN DE FONDOS: GOES
PERÍODO: 01 de enero al 31 de Diciembre de 2011.
Contratista: SISTEMAS DE SEGURIDAD Y LIMPIEZA, SOCIEDAD ANÓNIMA, DE CAPITAL
VARIABLE, que puede abreviarse "SSELIMZA, S.A. DE C.V."

NOSOTROS: VANDA GUIOMAR PIGNATO, [REDACTED]

[REDACTED] quien actúa en nombre y representación, en su calidad de Presidenta de la Junta Directiva del **INSTITUTO SALVADOREÑO PARA EL DESARROLLO DE LA MUJER**, Institución Oficial Autónoma de Derecho Público, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] que en adelante me llamaré "**el Contratante**" o "**el Instituto**"; y **ROMEO ADALBERTO TENORIO RIVAS,** [REDACTED]

[REDACTED] actuando como Representante Legal, en mi calidad de Representante Legal y Director Presidente de la Sociedad **SISTEMAS DE SEGURIDAD Y LIMPIEZA, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **SSELIMZA, S.A. DE C.V.**, de nacionalidad salvadoreña, de este domicilio, de plazo indefinido, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] en lo sucesivo denominada "**la Contratista**"; ambas partes en la calidad que actuamos, convenimos en celebrar y en efecto celebramos la MODIFICATIVA NÚMERO SEIS del contrato de **SERVICIOS DE VIGILANCIA PARA OCHO OFICINAS: CENTRAL, SAN SALVADOR; Y DEPARTAMENTALES DE AHUACHAPÁN, SANTA ANA, SONSONATE, SAN VICENTE, SAN MIGUEL, MORAZÁN, Y LA UNIÓN, DEL INSTITUTO SALVADOREÑO PARA EL DESARROLLO DE LA MUJER**, sus modificaciones; y su respectiva prórroga para el año dos mil once, suscrito este último por ambas partes en esta ciudad, en fecha veintidós de diciembre de

dos mil diez, ante los oficios notariales de Reina Patricia Tenorio Salgado, el cual hoy es modificado mediante Resolución Número NUEVE – DOS MIL ONCE, de fecha cuatro de febrero del año dos mil once; por medio de la cual se acordó Modificarlo en las siguientes cláusulas: **I) OBJETO DEL CONTRATO.** El objeto del presente Contrato es la prestación de servicio vigilancia para ocho Oficinas del Instituto, ubicadas según se indica a continuación: OFICINA CENTRAL: dos agentes por turno, en la Novena Avenida Norte, número ciento veinte, San Salvador. OFICINA DEPARTAMENTAL DE AHUACHAPAN: Un agente por turno, en la tercera calle oriente número Dos- Cero, Barrio El Centro, de la ciudad y Departamento de Ahuachapán. OFICINA DEPARTAMENTAL DE SANTA ANA: Un agente por turno, en la vigésima quinta calle poniente y avenida Fray Felipe de Jesús Moraga, Sur, contiguo a la Delegación de la Policía Nacional Civil, ciudad y Departamento de Santa Ana. OFICINA DEPARTAMENTAL DE SONSONATE: Un agente por turno, en la séptima calle poniente número Tres- Dos, Barrio El Pilar, de la ciudad y Departamento de Sonsonate. OFICINA DEPARTAMENTAL DE SAN VICENTE: Un agente por turno, en Barrio San Juan de Dios, Cuarta Calle poniente, número cincuenta y seis, ciudad y Departamento de San Vicente. OFICINA DEPARTAMENTAL DE SAN MIGUEL. Un agente por turno, en la Décima quinta calle oriente y octava avenida Sur, Centro de Gobierno, ciudad y Departamento de San Miguel. OFICINA DEPARTAMENTAL DE MORAZÁN: Un agente por turno, en la segunda calle poniente, entre primera y tercera avenida norte, Barrio El Centro, San Francisco Gotera, Centro de Gobierno, Departamento de Morazán. OFICINA DEPARTAMENTAL DE LA UNIÓN: Un agente por turno, en la tercera calle poniente y segunda avenida norte, número uno – tres, Barrio El Centro, de la ciudad y Departamento de La Unión. ALBERGUE LA PAZ un agente más por turno de veinticuatro horas, en la segunda avenida sur y Calle Lara, Barrio San Jacinto. San Salvador. **DISMINUYASE: DOS agentes**, uno con turno de doce horas; y el otro con turno veinticuatro horas, ambos de lunes a domingo en la siguiente dirección cincuenta una avenida norte y primera calle poniente, número ciento ochenta y siete, San Salvador; **II. PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El monto original del contrato se disminuye en **ONCE MIL QUINIENTOS SETENTA Y TRES DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$11,573.00)**, por lo que el nuevo monto total del contrato será de **OCHENTA Y SEIS MIL CUATROCIENTOS SIETE DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$86,407.00)**, el cual incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, por lo que en el mes de febrero la cuota será de Siete Mil Doscientos cuarenta y dos Dólares de los Estados Unidos de América (US\$7,242.00); y a partir del mes de marzo hasta el treinta y uno de Diciembre de dos mil once, la cuota a cancelar será de Siete Mil Cien Dólares de los Estados Unidos de América (US\$7,100.00), quedando en lo sucesivo vigente las demás cláusulas contractuales. Así nos expresamos, enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente Contrato,

por convenir así a los intereses de las partes contratantes, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en dos ejemplares, en la ciudad de San Salvador, a los cuatro días del mes de febrero del año dos mil once.

Vanda Giomar Pignato
Presidenta de Junta Directiva

Romeo Adalberto Tenorio Rivas
la Contratista

En la ciudad de San Salvador, a quince horas y quince minutos del día cuatro de febrero de dos mil once. Ante mí, **REINA PATRICIA TENORIO SALGADO**, Notario, de este domicilio, comparecen por una parte, **VANDA GUIOMAR PIGNATO**, [REDACTED]

[REDACTED]; quien actúa en nombre y representación, en su calidad de Presidenta de la Junta Directiva del **INSTITUTO SALVADOREÑO PARA EL DESARROLLO DE LA MUJER**, Institución Oficial Autónoma de Derecho Público, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED], que en adelante denominaré "**el Contratante**" o "**el Instituto**"; personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista la documentación siguiente: A) Decreto Legislativo número seiscientos CUARENTA Y CUATRO, de fecha veintinueve de febrero de mil novecientos noventa y seis, publicado en el Diario Oficial número CUARENTA Y TRES, Tomo TRESCIENTOS TREINTA, de fecha uno de marzo de mil novecientos noventa y seis, que contiene la Ley del Instituto Salvadoreño para el Desarrollo de la Mujer, por medio de la cual fue creado el mencionado Instituto, en cuyo texto establece que la máxima autoridad del Instituto es la Junta Directiva, Ley que en su artículo seis literal a) establece que la presidenta de la Junta Directiva será la Secretaria Nacional de la Familia y en su artículo nueve literal d) establece que la representación judicial y extrajudicial del Instituto es atribución de la presidenta de la Junta Directiva; B) El Diario Oficial número NOVENTA Y NUEVE, Tomo TRESCIENTOS OCHENTA Y TRES, de fecha uno de junio de dos mil nueve, en el

cual por medio de Decreto número UNO, de fecha uno de junio de dos mil nueve se reforma el Reglamento del Órgano Ejecutivo, el cual sustituye en el título Tercero capítulo cuarto los artículos cincuenta y tres – A y cincuenta y tres –B, dando vida a la Secretaría de Inclusión Social y confiriéndole a la misma la atribución siguiente en el artículo cincuenta y tres-B número seis: cumplir las atribuciones establecidas en las Leyes o Reglamentos a cargo de la Secretaría Nacional de la Familia; C) El Diario Oficial número NOVENTA Y NUEVE, Tomo TRESCIENTOS OCHENTA Y TRES, de fecha uno de junio de dos mil nueve, en el cual por medio de Acuerdo número CINCO, la Doctora Vanda Giomar Pignato fue nombrada por el Presidente de la República como Secretaria de Inclusión Social, por lo que la compareciente se encuentra facultada para otorgar actos como el presente; y por otra parte el señor **ROMEO ADALBERTO TENORIO RIVAS**, [REDACTED]

[REDACTED], actuando como Representante Legal y Director Presidente de la sociedad **SISTEMAS DE SEGURIDAD Y LIMPIEZA, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **SSELIMZA, S.A. DE C.V.**, de nacionalidad salvadoreña, de este domicilio, de plazo indefinido, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED], que en el curso de esta modificación de Contrato será denominada "**La Contratista**"; personería que también doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista las fotocopias debidamente certificadas ante Notario, de la documentación siguiente: a) Testimonio de Escritura Pública de Constitución de **SISTEMAS DE SEGURIDAD Y LIMPIEZA, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **SSELIMZA, S.A. DE C.V.**, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las dieciocho horas del día quince de agosto del año dos mil uno, ante los oficios Notariales de **Jovita Rosa Alvarado**, Inscrita en el Registro de Comercio el día quince de octubre del dos mil uno, bajo el Número TREINTA Y SEIS, del Libro UN MIL SEISCIENTOS CINCUENTA Y CUATRO, de Folio Trescientos Cincuenta y Nueve a Folio Trescientos Setenta y Seis, del Registro de Sociedades; b) Credencial de Elección de Junta Directiva de la Sociedad **SSELIMZA, S. A. DE C.V.**, extendida por Juan Edgardo Tenorio Rivas, en su calidad de Director Secretario de la Junta General Ordinaria de Accionistas, celebrada en esta ciudad a las dieciocho horas del día catorce de agosto de dos mil ocho, inscrita al Número TRECE del Libro DOS MIL TRESCIENTOS SETENTA Y SEIS, del Registro de Sociedades, de Folio Sesenta y Nueve a Folio Setenta y Uno, el veinticinco de Noviembre de dos mil ocho; la que contiene el nombramiento del Señor Romeo Adalberto Tenorio Rivas, como Director Presidente de la referida Sociedad, para el período de TRES AÑOS, por lo que el compareciente se encuentra facultado para otorgar actos como el presente; y **ME DICEN**: que ambas partes en la

calidad en que actúan, han reconocido como suyas las firmas que calzan el anterior documento y que en su orden se leen: **“VANDA PIGNATO”** e **“ILEGIBLE”**; que asimismo reconocen todas las obligaciones, condiciones, pactos y renunciaciones contempladas en el mencionado documento, el cual contiene la MODIFICATIVA NÚMERO SEIS del Contrato **SERVICIOS DE VIGILANCIA PARA OCHO OFICINAS: CENTRAL, SAN SALVADOR; Y DEPARTAMENTALES DE AHUACHAPÁN, SANTA ANA, SONSONATE, SAN VICENTE, SAN MIGUEL, MORAZÁN, Y LA UNIÓN, DEL INSTITUTO SALVADOREÑO PARA EL DESARROLLO DE LA MUJER**, sus modificaciones; y su respectiva prórroga para el año dos mil once, suscrito este último por ambas partes en esta ciudad, en fecha veintidós de diciembre de dos mil diez, ante mis oficios notariales, el cual hoy es modificado mediante Resolución Número NUEVE – DOS MIL ONCE, de fecha cuatro de febrero del año dos mil once; dejando vigentes todas sus cláusulas y condiciones bajo las que fue firmado el instrumento ya relacionado. Modificando exclusivamente las siguientes cláusulas: : **I) OBJETO DEL CONTRATO.** El objeto del presente Contrato es la prestación de servicio vigilancia para ocho Oficinas del Instituto, ubicadas según se indica a continuación: OFICINA CENTRAL: dos agentes por turno, en la Novena Avenida Norte, número ciento veinte, San Salvador. OFICINA DEPARTAMENTAL DE AHUACHAPAN: Un agente por turno, en la tercera calle oriente número Dos- Cero, Barrio El Centro, de la ciudad y Departamento de Ahuachapán. OFICINA DEPARTAMENTAL DE SANTA ANA: Un agente por turno, en la vigésima quinta calle poniente y avenida Fray Felipe de Jesús Moraga, Sur, contiguo a la Delegación de la Policía Nacional Civil, ciudad y Departamento de Santa Ana. OFICINA DEPARTAMENTAL DE SONSONATE: Un agente por turno, en la séptima calle poniente número Tres- Dos, Barrio El Pilar, de la ciudad y Departamento de Sonsonate. OFICINA DEPARTAMENTAL DE SAN VICENTE: Un agente por turno, en Barrio San Juan de Dios, Cuarta Calle poniente, número cincuenta y seis, ciudad y Departamento de San Vicente. OFICINA DEPARTAMENTAL DE SAN MIGUEL. Un agente por turno, en la Décima quinta calle oriente y octava avenida Sur, Centro de Gobierno, ciudad y Departamento de San Miguel. OFICINA DEPARTAMENTAL DE MORAZÁN: Un agente por turno, en la segunda calle poniente, entre primera y tercera avenida norte, Barrio El Centro, San Francisco Gotera, Centro de Gobierno, Departamento de Morazán. OFICINA DEPARTAMENTAL DE LA UNIÓN: Un agente por turno, en la tercera calle poniente y segunda avenida norte, número uno – tres, Barrio El Centro, de la ciudad y Departamento de La Unión. ALBERGUE LA PAZ un agente más por turno de veinticuatro horas, en la segunda avenida sur y Calle Lara, Barrio San Jacinto. San Salvador. **DISMINUYASE: DOS agentes**, uno con turno de doce horas y el otro con turno veinticuatro horas, ambos de lunes a domingo en la siguiente dirección cincuenta una avenida norte y primera calle poniente, número ciento ochenta y siete, San Salvador; **II. PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El monto original del contrato se disminuye en **ONCE MIL QUINIENTOS**

DOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$11,573.00), por lo que el nuevo monto total del contrato será de **OCHENTA Y SEIS MIL CUATROCIENTOS SIETE DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$86,407.00)**, el cual incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, por lo que en el mes de febrero la cuota será de Siete Mil Doscientos cuarenta y dos Dólares de los Estados Unidos de América (US\$7,242.00); y a partir del mes de marzo hasta el treinta y uno de Diciembre de dos mil once, la cuota a cancelar será de Siete Mil Cien Dólares de los Estados Unidos de América (US\$7,100.00), dejando vigente las demás cláusulas contractuales. La Suscrita Notario HACE CONSTAR: que entre la Notario autorizante y el Representante Legal de **“La Contratista”** no existe ningún grado de parentesco dentro del cuarto grado civil de consanguinidad o segundo de afinidad, de acuerdo a lo establecido en el artículo nueve de la Ley de Notariado, por lo que la suscrita posee la capacidad de autorizar el presente contrato. Así se expresaron los compareciente, a quienes expliqué los efectos legales de este instrumento, que consta de tres folios útiles, y leído que se los hube íntegramente, en un solo acto, manifestaron su conformidad, ratificaron su contenido y para constancia firmamos. DOY FE.

Vanda Giomar Pignato
Presidenta de Junta Directiva

Romeo Adalberto Tenorio Rivas
la Contratista

NOTARIO